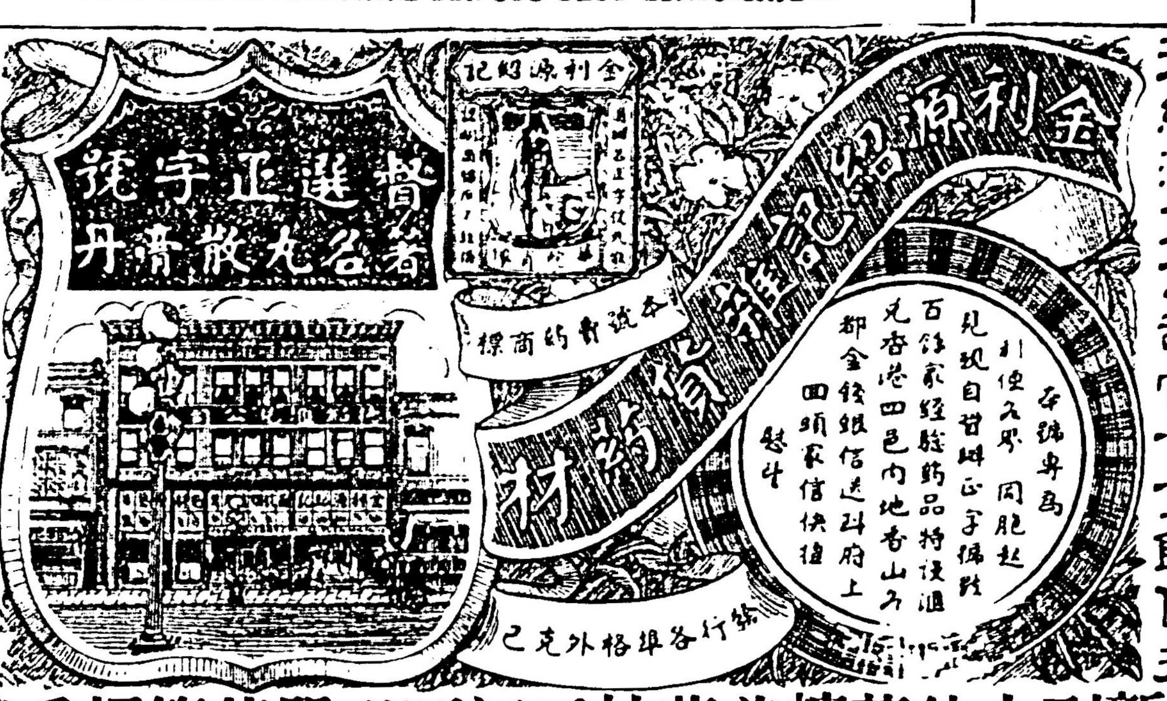
雲高　**金利源紹記**　華埠

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

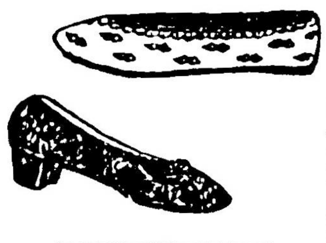
德紹滙兌公司常有金錢便換


督造正字號
著名丸散膏丹
金利源紹記
本號貨的商標
金利源紹記雜貨藥材
本號專爲利便各界…
銀行各埠格外克己

選辦斜料唐山上等油米雜貨蘇杭絲索磁器竹器熟藥參茸玉桂正澤春廊尾記北京蛤蚧大補茶搽數丸散趙超常奇生行姚樹南偉樹彬陳達明丸散及中國著名名字沛膏丹丸散發售批發特別相宜

金利源紹記啓

新到水仙花糖羌荔枝干江西磁器花籃挽手袋女鞋發行



TRADE MARK
雲
埠
乾羌
金利源紹記選辦
GIM LEE YUEN LTD
75-77 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
本店永辦洋菓各色糖菓發客

代理奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙裴彬陳達明膏丹丸散

▼○▲香港天壽堂海狗鞭健腎丸

專治男子先天不足後天失調青年早婚酒色過度腰膝酸軟心腎不交夜尿反滴耳鳴眼花精神衰弱陽事不舉舉而不堅子嗣爲艱等症中外頌爲健腎大元帥真廣嗣金丹利世有尼山求嗣者請速試之　每盒壹員五毫

▲香港天壽堂調經姑嫂丸

專治婦女經期不調或多或少或先或後經來腰痛前後刺痛小肚刺痛久年閉經近月閉經白淫白帶企頭暗病下部寒冷久未受孕添丁最靈誠女界護身聖藥　每盒價銀壹員

雲高華埠　總經理金利源

Gim Lee Yuen Ltd. 75-77 Pender St. E. Vancouver, B. C.

香港　天壽堂謹啟

Tin Sau Tong 166 Wing Lok St. W. Hong Kong, China.

▼○▲維城寧陽餘慶總堂啟事

啟者本堂選年慈善等經費向藉徵收邑僑回唐出口票以資維持來年有逢執運先友遺骸之期用欵至爲鉅大茲特派定劉君孔正担任落碼頭查收出口票專員仰我梓里回唐一律按照成例要繳交出口票銀二員如有加捐多則益善尤盡邑僑之義務是爲至盼

雲高　**合生號**　華埠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

▲本號廣告　各樣皆新　大帮夾平　糯米（糍）枝　蜜羌干羌　更有特色　籐檯竹器　送西人物　坑上帮襯　代理恩平公報

唐山貨品　絲苗萱粘　送禮仙花　生晒槐枝　批價相宜　五櫃麻雀　絲巾檯冚　極合時機　函到即寄

全年三元五毫　半年二元　每一冊毛五仙

信箱九六零　喊線（時㗎）六二五六　司理鄧厚昶福藉啟

▼○▲冚補碌達權社開幕預告

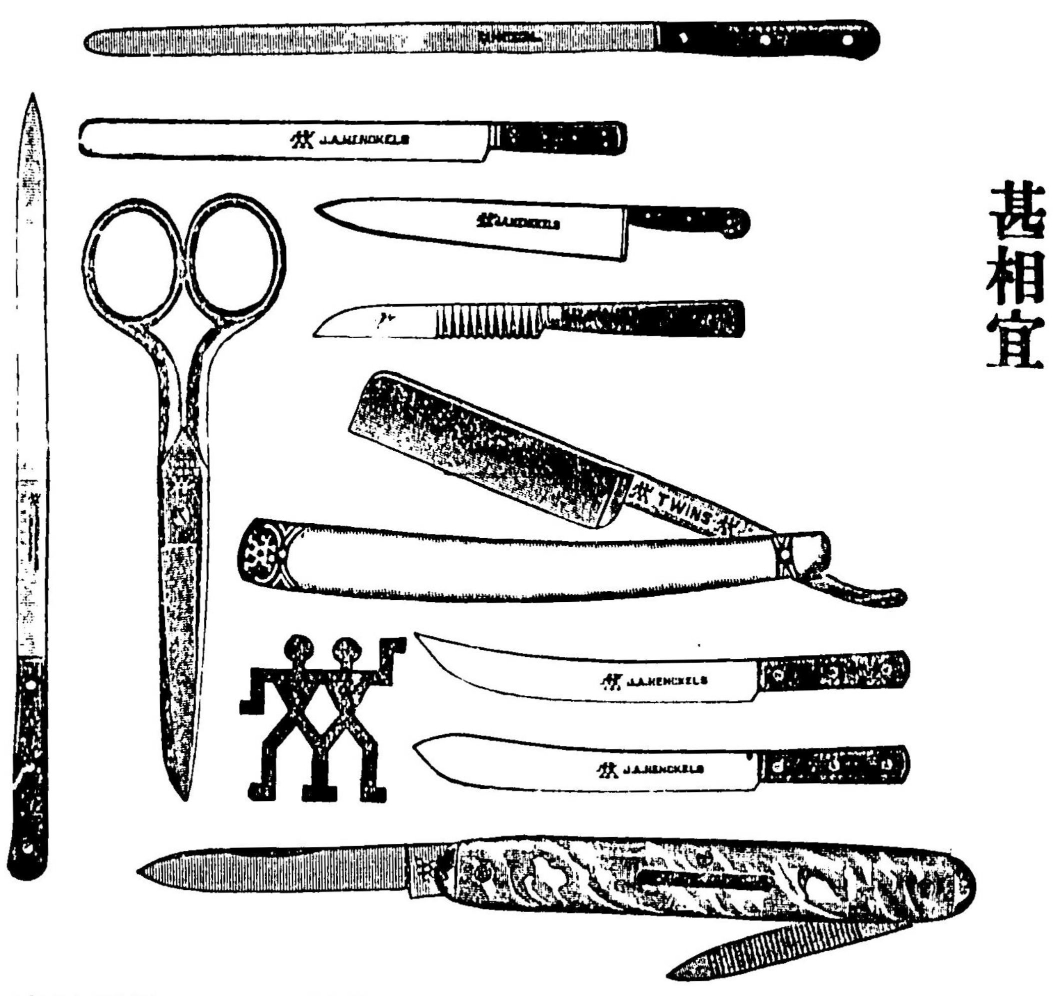
啟者本社落成擇期西歷十壹月九號開幕統請五洲各埠致公總分堂達權總支社及洪門昆仲預期光臨助慶幷指示一切不勝榮幸

Dart Coon Club　P. O. Box 363
Cranbrook, B. C. Can.

▲諸君注意

雲埠明和大鐵行

（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜



MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B. C.
Phone Sey. 3705

▲電話（時㗎）叁七〇五

片打街東門牌二十三號

雲埠　明和鐵行總理黃昭立啓

域多　**永利源**　利埠

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St.　Phone 1618
P. O. Box 1468　Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗米萱粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘（丸）花柳搜毒（丸）如蒙光顧貨靚價廉

接理　香港滙兌　香山金信銀信

永利源謹啟

▼○▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙；口供紙、入籍紙、圍批、屋抵、地契、囑書、各種合同；各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白；祈爲垂青

▲山孖梳銀行二樓喊線詩㗎　二二四〇

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

W. A. Cumyow　Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver, B.C.

明鏡臺星盤

命理

雲高華埠片打街東

▲星斷吉凶

▲能參鬼谷

天地夜盆
四餘七政筆金廿元
逐月批評

大批捌字筆金。
兼評星盆五元

飛星剗皮金筆
逐年批評十元

星盆八字筆金
逐年批評八員

大批八字筆金三元
中批八字筆金二元
小批八字金筆一元

▲命評貴賤

▲敢並神峰

▲兼治內外雜症

儒醫　徐錫崙　披露

如或外埠不能到診凡屬內傷外感雜症瘰癧痔漏疳疔橫痃魚口便毒淋濁疥癩瘡節紅雲血癬痲瘋諸毒遠年腳患風濕流注鼓癱牙症久咳氣患夜夢遺精陽委不振虛勞過步諸症可將病情如何壹一寫明付來至於外治之症瘡之紅白高腫平塌堅硬軟陷有濃無濃詳細寫入信內亦可按症發方或膏丹丸散務求奏效之速利市任惠丸散照取回藥價此爲利便起見倘　蒙再診要將先發之原方原信付回並於服藥後該症之功驗如何切實詳說得知況因症加減易臻全愈切冀

中華旅館
門牌壹百號

MING KAN TOI
100 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Canada.

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385　1 Pender St. W.
Vancouver　B. C.

本號專造各種頂靚皮靴工精料選比美於西人所造之工料發售各款靚時合腳靚皮靴鞋修整舊靴有賴索衣發香檢皮箱袋等雜貨如蒙光顧在片打街門牌一號

Abbey SALT

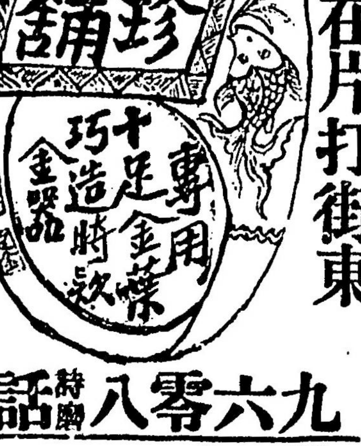
葉備壚能助胃消化清滌內臟積物服之令人愉快

各葯肆均有此鹽發售

本醫士啓

在雲埠開張三十年矣

舖在片打街東門牌三十九號


廣珍老舖
專用十足金葉
巧造時款
金器

電話（時㗎）九六零八

發售　大小　鐘錶

QUONG CHIN CO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

本堂生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂… [illegible]

汪意廣告

花柳白濁斷根汁每罇銀　立止內傷吐血汁每罇銀　一掃光癬水每罇銀

花柳入骨搜毒汁每盅銀　遠年楊梅疔毒汁每罇銀　立止心痛汁每罇銀

瘡疔橫痃芒菓汁每盅銀　急救撞經瘀痛汁每盅銀　內消痔漏汁每罇銀

立止夜夢遺精丸每罇銀　腎虛陰虧腰痛散每罇銀　三鞭補血汁每盅銀

竒消兒胎毒膏每盒銀　久戰不倦合歡膏每盒銀　竒消浸鹹疳汁每盅銀

立止腸氣痛汁每盅銀　婦科經期腹痛丸每罇銀　赤遊瘋丹毒汁每盅銀

跌打還魂止痛丸每盒銀　虛火牙痛藥水每罇銀　立消腫腳汁每盅銀

立愈扯氣斷根丸每罇銀　神效瘰癧內消汁每盅銀　婦科產後肚痛汁每盅銀

化痰降氣止咳丸每罇銀　光明退瞖眼藥每罇銀　拔毒瘡科藥膏每盒銀

風濕腫痛癱症汁每盅銀　過身血毒癢痕汁每盅銀　萬應喉症藥水每罇銀

跌打吊瘀止痛散每服銀　花柳合歡兒每汁每盅銀　立止頭暈藥水每盅銀

立消出面大痲瘋紅雲血癬汁每料廿元（統治手麻…）瘋癲癡迷聖藥丸天下馳名補腦丸每罇銀

通信處　Chow Lee 556 Cormorant St Victoria B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生　李鎮儔　內外方脈

域多利埠安和堂